EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

6.4.2005 PE 355.795v01-00

ÄNDRINGSFÖRSLAG 1–114

Förslag till betänkande **(PE 355.475v01-00)**
Claude Moraes
Minoritetsskydd och antidiskrimineringspolitik i ett utvidgat EU
2005/2008(INI))

Förslag till resolution

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 1
Skäl A (nytt)

A. ***Europaparlamentet erinrar om att nationella minoriteter bidrar till Europas rikedom.***

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 2
Skäl B (nytt)

B. ***Likabehandling är en grundläggande rättighet för alla medborgare och inte något privilegium, och tolerans bör vara ett generellt förhållningssätt, inte en förmån som ges vissa men inte andra. Alla former av diskriminering måste därför bekämpas lika kraftfullt.***

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 3
Strecksats 4a (ny)

– ***med beaktande av artikel I-14 i konstitutionsfördraget om områden med delad befogenhet, enligt vilken EU har ansvar för området med frihet, säkerhet och rättvisa, inklusive mänskliga rättigheter, med tanke på att minoriteters rättigheter är en grundläggande del av de mänskliga rättigheterna i stort,***

Or. en

Ändringsförslag från Mario Borghezio

Ändringsförslag 4
Punkt 1, strecksats 1

– att förstärka banden mellan unionens folk och det projekt som unionen står för och att samtidigt stärka känslan av att tillhöra Europeiska unionen och erkännandet av varje ***folks*** egen historia, kultur, ***traditioner,*** identitet och egenart,

Or. it

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 5
Punkt 1, strecksats 1

– att förstärka banden mellan unionens folk och det projekt som unionen står för och att samtidigt stärka ***både*** känslan av ***sammanhang med EU:s tradition av att upprätta och utveckla välfärdsstaten*** och erkännandet av varje persons egen historia, kultur, identitet och egenart,

Or. el

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 6
Punkt 1, strecksats 3

– att i god tid genomföra befintlig lagstiftning***, dvs. införliva direktiven,*** på området.

Or. fr

Ändringsförslag från Frederika Brepoels

Ändringsförslag 7
Punkt 1, strecksats 3a (ny)

– ***att respektera den tillitsprincip som avses i Europaparlamentets resolution av den 20 april 2004.***

Or. nl

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 8
Punkt 1, strecksats 3a (ny)

– ***att främja dialog, information, medvetenhet och social mobilisering överallt i EU med avseende på utsikterna för och fördelarna med mångkulturella åtgärder, särskilt när det gäller de ekonomiska och sociala möjligheter som uppstår till följd av samarbete, samförstånd, tolerans och integration.***

Or. el

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 9
Punkt 1, strecksats 3a (ny)

– ***Europaparlamentet påpekar att tidigare och framtida utvidgningar har lett till och kommer att leda till att antalet medlemsstater som kännetecknas av kulturell och språklig mångfald ökar. Parlamentet anser därför att EU har ett särskilt ansvar för att skydda minoriteters rättigheter.***

Or. en

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 10
Punkt 1a (ny)

1a. Europaparlamentet betonar att de grundläggande förutsättningarna för en allomfattande minoritetspolitik är följande:

– ***Behovet av tillräcklig representation i det politiska beslutsfattandet.***

– ***Behovet av likabehandling av minoriteter med avseende på utbildning, hälso- och sjukvård, socialtjänst, rättsväsende och andra offentliga tjänster.***

Or. en

Ändringsförslag från Henrik Lax

Ändringsförslag 11
Punkt 1b (ny)

1b. Europaparlamentet hävdar bestämt att parlamentets sammansättning måste återspegla EU:s och dess medlemsstaters kulturella och språkliga mångfald när antalet mandat per medlemsstat minskar vid varje utvidgning.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 12
Punkt 2

2. Europaparlamentet erinrar om att det fortfarande inte finns någon ***förståelse i gemenskapen för*** vem som kan betraktas som minoritetsmedlem och att ***varken FN:s deklaration om rättigheter för personer som tillhör nationella eller etniska, religiösa eller språkliga minoriteter eller Europarådets ramkonvention om skydd för nationella minoriteter innehåller någon definition av minoriteter***.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 13
Punkt 2

2. Europaparlamentet erinrar om att det fortfarande inte finns någon gemenskapsdefinition på vem som kan betraktas som minoritetsmedlem och att detta begrepp är långt ifrån harmoniserat, ens på FN- eller Europarådsnivå. ***Parlamentet rekommenderar därför att en sådan definition grundas på definitionen i Europarådets rekommendation nr 1201, där ”nationell minoritet” avser grupper av personer i en stat som***

– ***bor på statens territorium och är medborgare där,***

– ***har långvariga, fasta och varaktiga band med staten,***

– ***uppvisar distinkta etniska, kulturella, religiösa eller språkliga särdrag,***

– ***trots att de är färre än den övriga befolkningen i staten eller regionen är tillräckligt representativa,***

– ***är angelägna om att tillsammans bevara det som utgör deras gemensamma identitet, dvs. deras kultur, traditioner, religion eller språk.***

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 14
Punkt 3

3. Europaparlamentet noterar det faktum att minoritetsfrågor i unionen i allmänhet inte har stått tillräckligt högt på unionens dagordning och nu måste ägnas större uppmärksamhet för att stärka genomslagskraften för de åtgärder som myndigheterna vidtar på detta område. Parlamentet anser att den framtida byrån för grundläggande rättigheter måste spela en nyckelroll i detta sammanhang, ***tillsammans med samhällsinformation, medvetenhet och mobilisering***.

Or. el

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 15
Punkt 3a (ny)

3a. Europaparlamentet noterar att fördomar och homofobi fortfarande genomsyrar det offentliga livet och uppmanar EU att upprätthålla trycket på alla medlemsstater att rätta sig efter internationella och europeiska människorättsstandarder.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 16
Punkt 4

4. Europaparlamentet förordar ett integrerat synsätt på jämlikhet och icke-diskriminering samt integrering av dessa begrepp i relevant EU-politik. Parlamentet anser att målet är

att se till att medlemsstaterna på ett effektivt och lämpligt sätt ägnar sig åt den ökande mångfalden i samhällena när det gäller etniskt ursprung, ***modersmål,*** religion, ålder, funktionshinder eller sexuell läggning.

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 17
Punkt 4

4. Europaparlamentet förordar ett integrerat synsätt på jämlikhet och icke-diskriminering***, bekämpning och avskaffande av orättvis inkomstfördelning*** samt integrering av dessa begrepp i relevant EU-politik. Parlamentet anser att målet är att se till att medlemsstaterna på ett effektivt och lämpligt sätt ägnar sig åt den ökande mångfalden i samhällena när det gäller etniskt ursprung, religion, ålder, funktionshinder eller sexuell läggning.

Or. el

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 18
Punkt 4

4. Europaparlamentet förordar ett integrerat synsätt på jämlikhet och icke-diskriminering samt integrering av dessa begrepp i relevant EU-politik. Parlamentet anser att målet är att se till att medlemsstaterna på ett effektivt och lämpligt sätt ägnar sig åt den ökande mångfalden i samhällena när det gäller etniskt ursprung, religion, ålder, funktionshinder eller sexuell läggning ***och könsidentitet***[1]***.***

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 19
Punkt 4

4. Europaparlamentet förordar ett integrerat synsätt på jämlikhet och icke-diskriminering samt integrering av dessa begrepp i relevant EU-politik. Parlamentet anser att målet är

1 EG-domstolen anger tydligt i P mot S och Cornwall County Council att diskriminering av transsexuella personer på grund av deras könsidentitet är en form av könsdiskriminering. Mål C-13/94 P mot S och Cornwall County Council, REG 1996, s. I-2143.

att se till att medlemsstaterna på ett effektivt och lämpligt sätt ägnar sig åt den ökande mångfalden i samhällena ***(text utgår)***.

Or. fr

Ändringsförslag från Claude Moraes

Ändringsförslag 20
Punkt 4a (ny)

4a. Europaparlamentet noterar att hinder för integration av medborgare i tredjeland, såsom anges i Haagprogrammet, aktivt måste undanröjas, och uppmanar till ökad samordning av nationell integrationspolitik och EU-initiativ på detta område. De gemensamma grundläggande principer som en samordnad europeisk ram för integration bygger på bör innefatta följande aspekter. Integration

- ***är en fortlöpande, dubbelriktad process som omfattar både lagligen bosatta medborgare från tredjeland och värdsamhället,***
- ***inbegriper men går ett steg längre än antidiskrimineringspolitiken,***
- ***innebär respekt för Europeiska unionens grundläggande värderingar och de grundläggande mänskliga rättigheterna,***
- ***kräver grundläggande färdigheter för samhällsengagemang,***
- ***är beroende av ofta förekommande samspel och interkulturell dialog mellan alla samhällsmedlemmar inom gemensamma forum och verksamheter för att förbättra den ömsesidiga förståelsen,***
- ***sträcker sig över ett antal olika politiska områden, bland annat sysselsättning och utbildning.***

Parlamentet håller med Europeiska rådet om att det är nödvändigt att främja ett strukturerat erfarenhets- och informationsutbyte med avseende på integration.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 21
Punkt 4a (ny)

4a. Europaparlamentet påpekar att minoritetspolitiken är inkonsekvent – trots att skydd av minoriteter ingår i Köpenhamnskriterierna finns det ingen standard för minoriteters rättigheter i gemenskapens politik.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 22
Punkt 4b (ny)

4b. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga grunden för en politisk standard för skydd av nationella minoriteter, med beaktande av artikel 4.2 i ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter:

”Parterna åtar sig att där så är nödvändigt vidta lämpliga åtgärder för att inom alla områden av det ekonomiska, sociala, politiska och kulturella livet främja fullständig och effektiv jämlikhet mellan personer som tillhör en nationell minoritet och personer som tillhör majoritetsbefolkningen. I detta hänseende skall parterna ta vederbörlig hänsyn till de särskilda omständigheterna för de personer som tillhör nationella minoriteter.” (artikel 4.2 i ramkonventionen)

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 23
Punkt 4a (ny)

4a. Europaparlamentet välkomnar den föreslagna genomförbarhetsstudien som ett viktigt steg mot gemensamma skyddsstandarder i hela EU och förordar ytterligare EU-lagstiftning om förbud mot diskriminering och främjande av jämlikhet med avseende på funktionshinder, religion, sexuell läggning och ålder i samband med tillhandahållande av varor och tjänster.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 24
Punkt 5, strecksats 1

– att det inte finns någon universallösning för att förbättra situationen för ***(text utgår)*** minoriteter i alla medlemsstaterna,

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 25
Punkt 5, strecksats 2

– att vissa gemensamma minimimål för myndigheter i EU skulle kunna utvecklas, med hänsyn tagen till många medlemsstaters erfarenhet och på grundval av genomförandet av ***FN:s internationella konvention om medborgerliga och politiska rättigheter, FN:s internationella konvention om avskaffande av alla former av rasdiskriminering och*** Europarådets konventioner, såsom ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter och Europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk.

Or. en

Ändringsförslag från Frederika Brepoels

Ändringsförslag 26
Punkt 5, strecksats 2

utgår

Or. nl

Ändringsförslag från Martine Roure

Ändringsförslag 27
Punkt 5, strecksats 2

– att vissa gemensamma minimimål för myndigheter i EU skulle kunna utvecklas, med hänsyn tagen till många medlemsstaters ***bästa praxis*** och på grundval av genomförandet av Europarådets konventioner, såsom ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter och Europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk ***samt genomförandet av de principer som utvecklats inom ramen för OSSE, framför allt Lundrekommendationerna om nationella minoriteters verkliga engagemang i samhällslivet, Haagrekommendationerna om nationella minoriteters rätt till utbildning och Oslorekommendationerna om nationella minoriteters rättigheter när det gäller språk***.

Or. fr

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 28
Punkt 5, strecksats 2

– att vissa gemensamma minimimål för myndigheter i EU skulle kunna utvecklas, med hänsyn tagen till många medlemsstaters erfarenhet och på grundval av genomförandet av Europarådets konventioner, såsom ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter och Europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk ***och protokoll 12 till den europeiska konventionen för de mänskliga rättigheterna***.

Or. en

Ändringsförslag från Stavros Lambrinidis

Ändringsförslag 29
Punkt 5, strecksats 2

– att vissa gemensamma minimimål för myndigheter i EU skulle kunna utvecklas, med hänsyn tagen till ***erfarenheten och den social dialog som pågår i*** många medlemsstater och på grundval av genomförandet av Europarådets konventioner, såsom ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter och Europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk.

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 30
Punkt 5, strecksats 2

– att vissa gemensamma minimimål för myndigheter i EU skulle kunna utvecklas, med hänsyn tagen till många medlemsstaters erfarenhet och på grundval av genomförandet av Europarådets konventioner ***(text utgår)***.

Or. fr

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 31
Punkt 8

8. Europaparlamentet anser därför att unionen som en prioritering, i samförstånd med medlemsstaterna och genom användning av befintliga rättsliga grunder, bör gynna en

enhetlig integrationspolitik genom att vidta lagstiftningsåtgärder och erbjuda ekonomiskt stöd i syfte att undanröja hinder och förbättra skyddet för den kulturella mångfalden. ***Parlamentet uppmanar i detta avseende till social mobilisering och framför allt medverkan från icke-statliga organisationer, medborgarsammanslutningar osv.***

Or. el

Ändringsförslag från Mario Borghezio

Ändringsförslag 32
Punkt 8

8. Europaparlamentet anser därför att unionen som en prioritering, i samförstånd med medlemsstaterna och genom användning av befintliga rättsliga grunder, bör gynna en enhetlig integrationspolitik genom att vidta lagstiftningsåtgärder och erbjuda ekonomiskt stöd i syfte att undanröja hinder och förbättra skyddet för den kulturella mångfalden***, samtidigt som värdlandets kultur, traditioner och lagar respekteras***.

Or. it

Ändringsförslag från Frederika Brepoels

Ändringsförslag 33
Punkt 8

8. Europaparlamentet anser därför att unionen som en prioritering, i samförstånd med medlemsstaterna och genom användning av befintliga rättsliga grunder, bör gynna en enhetlig integrationspolitik genom att vidta lagstiftningsåtgärder och erbjuda ekonomiskt stöd ***(text utgår)***.

Or. nl

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 34
Punkt 8

8. Europaparlamentet anser därför att unionen som en prioritering, i samförstånd med medlemsstaterna och genom användning av befintliga rättsliga grunder, bör gynna en enhetlig politik för ***enskild*** integration genom att vidta lagstiftningsåtgärder och erbjuda ekonomiskt stöd i syfte att undanröja hinder och förbättra skyddet för den kulturella mångfalden.

Or. fr

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 35
Punkt 9, inledningen

9. Europaparlamentet ***noterar med oro det otillräckliga genomförandet av antidiskrimineringspolitiken, uppmanar alla medlemsstater att påskynda genomförandet av antidiskrimineringspolitiken, särskilt när det gäller*** direktiv 2000/43/EG (direktivet om likabehandling oavsett ras) ***och direktiv 2000/78/EG (direktivet om likabehandling i arbetslivet)***, och uppmanar kommissionen att bland målen för det europeiska året för lika möjligheter för alla 2007 behålla behovet av att finna en lämplig lösning för att undvika de problem som har samband med

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 36
Punkt 9, inledningen

9. Europaparlamentet beklagar medlemsstaternas bristfälliga framsteg ***(text utgår)*** med att införliva direktiv 2000/43/EG (direktivet om likabehandling oavsett ras) ***och direktiv 2000/78/EG*** och uppmanar kommissionen att bland målen för det europeiska året för lika möjligheter för alla 2007 behålla behovet av att finna en lämplig lösning för att undvika de problem som har samband med

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 37
Punkt 9 strecksats 2a (ny)

– ***underlåtenhet att fastställa lämpliga bestämmelser om icke-statliga organisationers rättsliga ställning,***

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 38
Punkt 9, strecksats 3

– utbildning och kapacitetsuppbyggnad, som är av yttersta vikt för att antidiskrimineringslagstiftningen skall vara effektiv (det finns ett tydligt behov av att utbilda domare, ***åklagare,*** advokater, aktiva inom icke-statliga organisationer ***och de icke-statliga organisationerna själva, för vilka denna utbildning bör vara kostnadsfri,*** osv. i de centrala bestämmelserna och begreppen, såsom definitionerna av direkt och indirekt diskriminering, bevisbörda osv.),

Or. fr

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 39
Punkt 9, strecksats 3a (ny)

– ***Europaparlamentet noterar vikten av att utveckla mekanismer för insamling av uppgifter om rasdiskriminering med beaktande av dataskyddslagstiftningen som en effektiv metod för att identifiera, övervaka och granska politik och praxis när det gäller att bekämpa rasdiskriminering och främja rasjämlikhet.***

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 40
Punkt 9, strecksats 4

– informationsspridning ***och lansering av kampanjer för ökad medvetenhet***, eftersom medlemsstaterna enligt direktivet skall informera människorna om bestämmelserna i antidiskrimineringslagarna (de icke-statliga organisationernas och arbetsmarknadsparternas medverkan är nödvändigt för att öka medvetenheten mer och för att se till att information om de möjligheter som direktivet erbjuder sprids till personer som riskerar att utsättas för diskriminering).

Or. fr

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 41
Punkt 9a (ny)

9a. Europaparlamentet anser att likabehandling är en grundläggande rättighet för alla medborgare och inte något privilegium, och att tolerans bör vara ett generellt förhållningssätt, inte en förmån som ges vissa men inte andra. Parlamentet anser därför att alla former av diskriminering måste bekämpas lika kraftfullt.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 42
Punkt 9b (ny)

9b. Europaparlamentet är bekymrat över allmänhetens allt större benägenhet att godta dessa företeelser och över framstående politikers och regeringsmedlemmars djupt rasistiska, antisemitiska, islamofobiska och homofobiska uttalanden och handlingar. Parlamentet uppmanar alla politiska partier att förnya sitt engagemang för de europeiska politiska partiernas stadga för ett icke-rasistiskt samhälle, som antogs den 5 december 1997.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 43
Punkt 9c (ny)

9c. Europaparlamentet varnar för eventuella diskriminerande bieffekter av åtgärder mot brottslighet och terrorism, eftersom sannolikheten att utsättas för polisingripanden, identitetskontroller osv. bevisligen är fem till sex gånger högre för etniska minoriteter.

Or. en

Ändringsförslag från Maria Matsouka

Ändringsförslag 44
Punkt 10, inledningen

10. Europaparlamentet uppmanar Europeiska unionens institutioner, medlemsstaterna**,** alla

demokratiska politiska partier på EU-nivå ***samt arbetsmarknadens parter och deras organisationer*** att

Or. el

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 45
Punkt 10, strecksats 2

– fördöma alla antisemitiska ***(text utgår)*** handlingar och alla uttryck för antisemitism ***samt ny spridning av teorier om förnekande av förintelsen***,

Or. fr

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 46
Punkt 10, strecksats 2

- fördöma alla antisemitiska ***(text utgår)*** handlingar och alla uttryck för antisemitism ***(text utgår)***,

Or. nl

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 47
Punkt 10, strecksats 2a (ny)

– ***fördöma offentligt försvarande, förnekande och förringande av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser,***

Or. fr

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 48
Punkt 10, strecksats 2b (ny)

– ***fördöma alla antimuslimska handlingar och alla uttryck för antimuslimsk rasism,***

Or. fr

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 49
Punkt 10, strecksats 3

– fördöma alla våldshandlingar som har sitt ursprung i religiöst hat, rashat eller intolerans, däribland angrepp mot ***alla*** religiösa platser, områden och helgedomar,

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 50
Punkt 10, strecksats 3a (ny)

– ***fördöma alla våldshandlingar mot homosexuella eller transsexuella, inbegripet trakasserier, förnedrande behandling samt verbala och fysiska kränkningar, både från statens och från privatpersoners sida[1];***

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 51
Punkt 10, strecksats 4

– fördöma det faktum att diskriminering på religiösa eller etniska grunder fortsätter på olika nivåer, trots de viktiga åtgärder som Europeiska unionen har vidtagit genom tillämpning av artikel 13 i EG-fördraget. ***Parlamentet vill i detta avseende särskilt rikta uppmärksamheten mot rättsväsendets diskriminering av människor som tillhör minoriteter.***

Or. en

1 Exempel på homofobiska hatbrott är spikbomben i London (1999), angreppen mot HBT-samhällets Prideparader i Polen och Bosnien(2004) och det våldsamma angreppet mot Sebastien Nouche, som blev levande bränd i sin hemstad i Frankrike (2004).)

Ändringsförslag från Martine Roure

Ändringsförslag 52
Punkt 10, strecksats 4a (ny)

– ***fördöma offentligt försvarande, förnekande och grovt förringande av folkmord, brott mot mänskligheten och krigsförbrytelser,***

Or. fr

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 53
Punkterna 10a och 10b (nya)

10a. Europaparlamentet förordar inrättandet av särskilda enheter vid medlemsstaternas myndigheter för brottsbekämpning för att förhindra rasistiskt motiverade brott och motverka rasistiska gruppers verksamhet. Dessa enheter bör upprätta system för att övervaka, klassificera, registrera och följa upp rasistiska incidenter som de får kännedom om.

10b. Europaparlamentet rekommenderar vidareutveckling av riktlinjer för insamling av uppgifter om rasistiska incidenter vid Europeiska centrumet för övervakning av rasism och främlingsfientlighet (EUMC) i överensstämmelse med bestämmelserna om dataskydd och tillsammans med myndigheterna för brottsbekämpning, t.ex. polis och åklagarmyndigheter. Parlamentet uppmuntrar utveckling av alternativa metoder för insamling av uppgifter, t.ex. undersökningar av offer för och förövare av rasistiska brott.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 54
Punkt 10a (ny)

10a. Europaparlamentet uppmanar medlemsstaterna och kandidatländerna att intensifiera sina insatser för att avskaffa diskriminering av minoriteter.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 55
Punkt 10b (ny)

10b. Europaparlamentet anser att det behövs åtgärder mot den tilltagande homofobin. Parlamentet noterar med oro det ökande våldet mot homosexuella, såväl som trakasserierna i skolor och på arbetsplatser, de hatiska uttalandena från religiösa och politiska ledare, den begränsade tillgången till hälso- och sjukvård (t.ex. uteslutning från försäkring, begränsad tillgång till organ för transplantation) och det begränsade tillträdet till arbetsmarknaden. Parlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ett meddelande om hindren för fri rörlighet i EU för gifta eller juridiskt erkända homosexuella par.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 56
Punkt 10c (ny)

10c. Europaparlamentet upprepar att diskriminering på grund av religion är förbjuden. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna och kandidatländerna att garantera fullständig religionsfrihet och lika rättigheter för alla religioner. Parlamentet upprepar dock att religionsfrihet inte rättfärdigar diskriminering, exempelvis på utbildningsområdet.

Or. en

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 57
Punkt 11

11. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen ***(text utgår)*** att samordna åtgärderna för att bekämpa antisemitism och angrepp mot minoritetsgrupper, ***(text utgår)*** för att värna principerna om tolerans och icke-diskriminering och för att främja social, ekonomisk och politisk integration.

Or. nl

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 58
Punkt 11

11. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen samt de olika myndigheterna på lokal, regional och nationell nivå i medlemsstaterna att samordna åtgärderna för att bekämpa antisemitism och angrepp mot minoritetsgrupper, däribland romer, medborgare i tredje land ***och statslösa personer***, för att värna principerna om tolerans och icke-diskriminering och för att främja social, ekonomisk och politisk integration ***av alla bosatta oavsett ras, kön, religion, sexuell läggning eller ålder***.

Or. en

Ändringsförslag från Mario Borghezio

Ändringsförslag 59
Punkt 11

11. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen samt de olika myndigheterna på lokal, regional och nationell nivå i medlemsstaterna att samordna åtgärderna för att bekämpa antisemitism och angrepp mot minoritetsgrupper, däribland romer och medborgare i tredje land, för att värna principerna om tolerans och icke-diskriminering och för att främja social ***och*** ekonomisk ***(text utgår)*** integration.

Or. it

Ändringsförslag från Giusto Catania, Ole Krarup och Miguel Portas

Ändringsförslag 60
Punkt 11

11. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen samt de olika myndigheterna på lokal, regional och nationell nivå i medlemsstaterna att samordna åtgärderna för att bekämpa antisemitism***, islamofobi*** och angrepp mot minoritetsgrupper, däribland romer och medborgare i tredje land, för att värna principerna om tolerans och icke-diskriminering och för att främja social, ekonomisk och politisk integration.

Or. it

Ändringsförslag från Viktória Mohácsi

Ändringsförslag 61
Punkt 11

11. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen samt de olika myndigheterna på lokal, regional och nationell nivå i medlemsstaterna att samordna åtgärderna för att bekämpa antisemitism***, antiromska föreställningar och islamofobi*** och angrepp mot minoritetsgrupper ***(text utgår)*** och medborgare i tredje land, för att värna principerna om tolerans och icke-diskriminering och för att främja social, ekonomisk och politisk integration.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in ’t Veld

Ändringsförslag 62
Punkt 12

12. Europaparlamentet är övertygat om att dessa insatser även bör omfatta främjande av dialog och samarbete mellan samhällets olika segment på lokal och nationell nivå, bland annat dialog och samarbete mellan olika kulturella, etniska och religiösa grupper. ***Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att engagera och rådfråga intressenterna när antidiskrimineringslagar utarbetas.***

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 63
Punkt 12

12. Europaparlamentet är övertygat om att dessa insatser även bör omfatta främjande av dialog och samarbete mellan samhällets olika segment på lokal och nationell nivå, bland annat dialog och samarbete mellan olika ***(text utgår)*** etniska***, språkliga*** och religiösa grupper.

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 64
Punkt 12

12. Europaparlamentet är övertygat om att dessa insatser även bör omfatta främjande av dialog och samarbete mellan samhällets olika segment på lokal och nationell nivå, bland annat dialog och samarbete mellan olika kulturella, etniska och religiösa ***element***.

Or. fr

Ändringsförslag från Sophia in 't Veld

Ändringsförslag 65
Punkt 12a (ny)

12a. Europaparlamentet uppmanar arbetsmarknadens parter att göra en kraftfull insats för att avskaffa diskriminering på grund av funktionshinder eller ålder, och att se till att tillträdet till arbetsmarknaden blir avsevärt bättre.

Or. en

Ändringsförslag från Sophia in 't Veld

Ändringsförslag 66
Punkt 12b (ny)

12b. Europaparlamentet är djupt besviket över att löneskillnaderna mellan könen knappast har minskat trots 25 års likabehandlingspolitik. Parlamentet uppmanar kommissionen att före utgången av 2005 lägga fram en lägesrapport om löneskillnaderna i varje medlemsstat.

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 67
Punkt 13, inledningen

13. Europaparlamentet bekräftar på nytt sin övertygelse att ihågkommande och utbildning är centrala inslag i strävan att göra intolerans, diskriminering och rasism till något som hör till det förflutna och uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att intensifiera kampen mot ***alla former av diskriminering*** genom att främja ökad

medvetenhet och genom att

Or. en

Ändringsförslag från Giusto Catania, Ole Krarup och Miguel Portas

Ändringsförslag 68
Punkt 13, inledningen

13. Europaparlamentet bekräftar på nytt sin övertygelse att ihågkommande och utbildning ***av medborgarna*** är centrala inslag i strävan att göra intolerans, diskriminering och rasism till något som hör till det förflutna och uppmanar rådet, kommissionen och medlemsstaterna att intensifiera kampen mot antisemitism, ***islamofobi*** och rasism genom att främja ökad medvetenhet och genom att

Or. it

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 69
Punkt 13, strecksats 2

– främja och sprida de värderingar och den praxis som ligger till grund för kampen mot diskriminering, även genom åtgärder för att öka medvetenheten ***och stöd för sådana åtgärder***, eftersom parlamentet anser att det är lika viktigt att förebygga som att bekämpa diskriminering.

Or. fr

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 70
Punkt 13, strecksats 2a (ny)

– ***uppmuntra till utbildning av lärare för att ge dem bättre möjligheter att i skolorna undervisa både om vikten av att bekämpa, rasism, antisemitism och intolerans och om fördelarna med kulturell mångfald, framför allt den som beror på invandringen.***

Or. fr

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 71
Punkt 14

14. Europaparlamentet anser att ***romerna, den största och mest utsatta minoritetsgruppen i EU, behöver uppmärksammas särskilt,*** eftersom den ***(text utgår)*** har varit marginaliserad historiskt och hindrats att utvecklas på vissa centrala områden: romernas kultur, historia och språk försummas eller nedsvärtas ofta.

Or. en

Ändringsförslag från Viktória Mohácsi

Ändringsförslag 72
Punkt 14

14. Europaparlamentet anser att denna befolkningsgrupp behöver särskilt skydd eftersom den i och med unionens utvidgning är en av de största minoriteterna i EU ***och fortfarande i stor utsträckning diskrimineras*** och eftersom den som befolkningsgrupp har varit marginaliserad historiskt och hindrats att utvecklas på vissa centrala områden. ***Parlamentet noterar att romerna utsätts för rassegregation inom utbildningsväsendet, och mycket ofta felaktigt placeras i skolor för psykiskt funktionshindrade, diskrimineras vid tillhandahållande av bostäder, hälso- och sjukvård och offentliga tjänster, i hög grad är arbetslösa och ofta nekas sina rättigheter av de offentliga myndigheterna.*** Romernas kultur, historia och språk försummas eller nedsvärtas ofta.

Or. en

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 73
Punkt 14a (ny)

14a. Europaparlamentet anser att romerna i mycket hög grad är arbetslösa, får sämre utbildning och bor i sämre bostäder, har begränsad tillgång till hälso- och sjukvård, drabbas av ett utbrett zigenarhat och är underrepresenterade i politiskt hänseende.

Or. en

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 74
Punkt 15, inledningen

15. Europaparlamentet välkomnar offentliggörandet av ovannämnda grönbok, där man tar upp de problem som romerna ställs inför i ett utvidgat EU ***och*** lanseringen av ett särskilt praktikantprogram inom kommissionen för medlemmar av den romska befolkningsgruppen. Parlamentet anser dock att man skulle kunna ta itu med de mest uppenbara missförhållandena även genom att

Or. en

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 75
Punkt 15, strecksats 1

– genomföra gemensamma ***positiva handlingsplaner*** i de medlemsstater där medlemmar av denna befolkningsgrupp bor för att, inom tio år, komma till rätta med de mest uppenbara missförhållanden som romerna ställs inför,

Or. en

Ändringsförslag från Viktória Mohácsi

Ändringsförslag 76
Punkt 15, strecksats 1

– genomföra gemensamma integrationsprojekt i de medlemsstater där medlemmar av denna befolkningsgrupp bor för att, inom tio år, komma till rätta med de mest uppenbara missförhållanden som romerna ställs inför, ***t.ex. rassegregering i utbildningssystemen och den omständighet att de mycket ofta utifrån ras felaktigt placeras i skolor för psykiskt funktionshindrade,***

Or. en

Ändringsförslag från Viktória Mohácsi

Ändringsförslag 77
Punkt 15, strecksats 4

– förbättra tillgången till sysselsättning, ***(text utgår)*** socialtjänst***, bostäder, hälso- och sjukvård*** och pensionssystem.

Or. en

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 78
Punkt 15, strecksats 3

– främja kunskaper i språket i de länder där medlemmar av denna befolkningsgrupp bor samt undervisning i deras ***(text utgår)*** språk, som ett sätt att stärka deras egen kultur och sociala sammanhållning,

Or. en

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 79
Punkt 15, strecksats 4

– förbättra tillgången till ***utbildning,*** sysselsättning, boende, ***hälso- och sjukvård,*** socialtjänst och pensionssystem.

Or. en

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 80
Punkt 15, strecksats 3

– främja kunskaper i språket i de länder där medlemmar av denna befolkningsgrupp bor ***och stödja bevarandet av romska språk och kulturarv***, som ett sätt att stärka deras egen kultur och ***självuppfattning***,

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 81
Underrubrik efter punkt 15

Nya ***och bofasta*** invandrare

Or. en

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 82
Punkt 16

utgår

Or. nl

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 83
Punkt 16a (ny)

16a. Europaparlamentet anser att det är viktigt att undvika att göra absolut åtskillnad mellan nya invandrare och bofasta generationer av invandrare, eller mellan ”nya” och ”gamla” minoriteter, genom att utesluta de förra och inkludera de senare, och att i stället erkänna att de ”gamla” minoriteterna i högre grad än de ”nya” är berättigade att omfattas av skyddsmekanismerna.

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 84
Underrubrik efter punkt 16

Bofasta etniska minoritetsgrupper av ***etniskt ursprung***

Or. en

Ändringsförslag från Mario Borghezio

Ändringsförslag 85
Punkt 17

17. Europaparlamentet anser att det är viktigt att skilja mellan nyanlända invandrare och personer som tillhör bofasta etniska minoriteter, som kan uppleva andra former av diskriminering. Parlamentet noterar med oro att bofasta etniska minoriteter fortsätter att diskrimineras, till exempel på arbetsplatsen, trots att de har liknande eller bättre meriter än sökande som inte tillhör någon minoritet ***(text utgår)***.

Or. it

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 86
Punkt 17

utgår

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 87
Punkt 17

17. Europaparlamentet anser att det är viktigt att skilja mellan nyanlända invandrare och personer som tillhör bofasta etniska minoriteter, som kan uppleva andra former av diskriminering. Parlamentet noterar med oro att bofasta etniska minoriteter fortsätter att diskrimineras, till exempel på arbetsplatsen, trots att de har liknande eller bättre meriter än sökande som inte tillhör någon minoritet***, och när det gäller tillgång till bostäder, vilket bör bestraffas på lämpligt sätt. Parlamentet konstaterar att en stor del av EU:s medborgare kommer från etniska minoriteter***.

Or. fr

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 88
Underrubrik efter punkt 17

Olika ***nationella*** eller ***etniska, religiösa eller språkliga*** minoriteter som bor på en medlemsstats territorium

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál och Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 89
Underrubrik efter punkt 17

Traditionella nationella ***eller etniska*** minoriteter som bor på en medlemsstats territorium

Or. en

Ändringsförslag från Frederika Brepoels

Ändringsförslag 90
Punkt 18

18. Europaparlamentet anser att det mest trängande behovet för dessa minoriteter är att de integreras i samhället så snabbt som möjligt ***(text utgår)***. Parlamentet uppmanar regeringarna i de medlemsstater som ännu inte har ratificerat ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter[1] att göra det utan ytterligare dröjsmål.

Or. nl

Ändringsförslag från Giusto Catania, Ole Krarup och Miguel Portas

Ändringsförslag 91
Punkt 18

18. Europaparlamentet anser att det mest trängande behovet för dessa minoriteter är att de integreras i samhället så snabbt som möjligt, bland annat genom ytterligare förenkling av naturaliseringsförfarandet ***och erkännande av rätten till medborgarskap för varje person som är född och bor i en medlemsstat***. Parlamentet uppmanar regeringarna i de medlemsstater som ännu inte har ratificerat ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter[2] att göra det utan ytterligare dröjsmål.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 92
Punkt 18

18. Europaparlamentet anser ***att*** dessa minoriteter ***är i starkt behov av en grundläggande politisk standard för minoriteters effektiva deltagande i beslutsprocessen gällande deras identitet och att de måste skyddas från påtvingad assimilation genom olika former av självstyre eller autonomi.***

Or. en

---

1 Denna konvention har inte ratificerats av Belgien, Frankrike, Grekland, Lettland och Luxemburg.

2 Denna konvention har inte ratificerats av Belgien, Frankrike, Grekland, Lettland och Luxemburg.

Ändringsförslag från Martine Roure

Ändringsförslag 93
Punkt 18

18. Europaparlamentet anser att det mest trängande behovet för dessa minoriteter är att de integreras i samhället så snabbt som möjligt, bland annat genom ytterligare förenkling av naturaliseringsförfarandet. Parlamentet uppmanar regeringarna i de medlemsstater som ännu inte har ratificerat ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter[1] att göra det utan ytterligare dröjsmål ***och de medlemsstater som har ratificerat ramkonventionen med vissa förbehåll och restriktioner att häva dessa***.

Or. fr

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 94
Punkt 18

18. Europaparlamentet anser att det mest trängande behovet för dessa minoriteter är att de integreras i samhället så snabbt som möjligt, bland annat genom ytterligare förenkling av naturaliseringsförfarandet. Parlamentet uppmanar regeringarna i de medlemsstater som ännu inte har ratificerat ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter[2] att göra det utan ***förbehåll och restriktioner***.

Or. en

Ändringsförslag från Martine Roure

Ändringsförslag 95
Underrubrik (ny) och punkt 18a (ny)

Språkliga minoriteter

18a. Europaparlamentet anser att särskild uppmärksamhet bör ägnas grupper som tillhör språkliga minoriteter och uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att behandla dem i enlighet med den europeiska stadgans principer om regionala språk och minoritetsspråk, ramkonventionen om skydd för nationella minoriteter, OSSE:s Haagrekommendationer om nationella minoriteters rätt till utbildning och OSSE:s Oslorekommendationer om nationella minoriteters rättigheter när det gäller språk.

Or. fr

---

1 Denna konvention har inte ratificerats av Belgien, Frankrike, Grekland, Lettland och Luxemburg.

2 Denna konvention har inte ratificerats av Belgien, Frankrike, Grekland, Lettland och Luxemburg.

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 96
Punkt 18a (ny)

18a. Europaparlamentet anser att avsikten med minoritetsskyddet är att se till att integrationen inte blir till en oönskad assimilation eller undergräver gruppidentiteten hos personer som bor på medlemsstatens territorium. Hindren för minoritetsmedlemmars förvärv av medborgarskap bör begränsas.

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 97
Punkt 18a (ny)

18a. Europaparlamentet anser att det är viktigt att skilja mellan minoriteter av invandrarursprung och de traditionella nationella och etniska minoriteter som är infödda på det territorium där de bor.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 98
Punkt 18a (ny)

18a. Europaparlamentet uppmanar till insamling av uppgifter om direkt och indirekt diskriminering (dvs. det procentuella antal personer som tillhör nationella minoriteter av de som riskerar fattigdom och av de sysselsatta respektive arbetslösa, deras utbildningsnivå, osv.), så att det kan säkras att effektiviteten i medlemsstaternas antidiskriminerings- och minoritetsskyddspolitik följs upp på lämpligt sätt.

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 99
Punkt 18b (ny)

18b. Europaparlamentet anser att dessa traditionella nationella minoritetsgrupper har särskilda behov som skiljer sig från andra minoritetsgruppers och att EU bättre måste tillgodose dessa behov, eftersom utvidgningen fick till följd att de traditionella nationella minoriteterna ökade i antal.

Or. en

Ändringsförslag från Kinga Gál

Ändringsförslag 100
Punkt 18c (ny)

18c. Europaparlamentet anser att ett effektivt deltagande i beslutsfattandet på grundval av principerna om subsidiaritet och självstyre är ett av de effektivaste sätten att hantera traditionella minoritetsgruppers problem i enlighet med bästa praxis i EU.

Or. en

Ändringsförslag från Claude Moraes

Ändringsförslag 101
Underrubrik (ny) efter punkt 18

Icke-medborgare som är fast bosatta i Estland och Lettland

Or. en

Ändringsförslag från Claude Moraes

Ändringsförslag 102
Punkterna 18a–c (nya)

18a. Europaparlamentet anser att över 150 000 främst rysktalande icke-medborgare som är fast bosatta i Estland och över 450 000 främst rysktalande icke-medborgare som är fast bosatta i Lettland och som inte är medborgare i någon annan stat har en unik situation i EU, och parlamentet uppmanar medlemsstaterna och kommissionen att vidta åtgärder för att harmonisera deras rättigheter (framför allt rätten att rösta i lokala val och rätten till fri rörlighet) med EU-medborgarnas rättigheter.

18b. Europaparlamentet uppmanar regeringarna i Estland och Lettland att som ett viktigt led i integrationen av icke-medborgarna tillämpa principen om effektivt deltagande av nationella minoriteter i samhällslivet enligt artikel 15 i ramkonventionen och enligt OSSE:s Lundrekommendationer, och att förenkla och påskynda naturaliseringsförfarandet för att så snart som möjligt kunna erbjuda estniskt respektive lettiskt medborgarskap för de flesta av dem som ännu inte har det.

18c. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att utvidga mandatet för arbetsgruppen för romerna och strukturfonderna till att även omfatta de rysktalande minoriteterna i Estland och Lettland, eller att inrätta en särskild arbetsgrupp med uppgift att ta itu med deras situation.

Or. en

Ändringsförslag från Edit Bauer

Ändringsförslag 103
Punkt 19, led b

b) Artikel 18 i EG-fördraget, som behandlar fri rörlighet och rätten till bosättning, skulle kunna tjäna som en stabil grund för att underlätta rörligheten för personer som tillhör minoriteter och därigenom förhindra att de isoleras***, (text utgår)*** att nya ”getton” skapas ***eller att de tvingas till assimilation***.

Or. en

Ändringsförslag från Giusto Catania, Ole Krarup och Miguel Portas

Ändringsförslag 104
Punkt 19, led e

e) Artikel 62 i EG-fördraget, som behandlar migrationspolitiken, som är ofullständig ännu sex år efter Amsterdamfördragets ikraftträdande (hänsyn måste tas till behovet av att integrera lagliga invandrare ***(text utgår)*** i samhället, som fastslås i parlamentets resolution om kopplingarna mellan laglig och olaglig migration (Gaubertbetänkandet)).

Or. it

Ändringsförslag från Lívia Járóka

Ändringsförslag 105
Punkt 19a (ny)

19a. Europaparlamentet uppmanar Europeiska rådet att försöka nå enighet om kommissionens förslag till rådets rambeslut om bekämpande av rasism och främlingsfientlighet (KOM(2001)0664). Parlamentet anser att rambeslutet utgör ett viktigt steg mot ett upprättande av ramar för bestraffning av rasistiska och främlingsfientliga våldsbrott i hela EU och ett erkännande av rasistiska eller främlingsfientliga motiv som en försvårande omständighet för att få till stånd mer kraftfulla domar. Parlamentet erinrar om en tidigare resolution till stöd för förslaget (EUT C 271 E, 12.11.2003, s. 558). Parlamentet välkomnar beslutet i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 24 februari 2005 att återuppta den avbrutna behandlingen av rambeslutet.

Or. en

Ändringsförslag från Johannes Blokland

Ändringsförslag 106
Punkt 20, strecksats 1

– genom att ***underlätta de administrativa förfarandena för dem som vill*** utnyttja särskilt strukturfonderna, Sammanhållningsfonden, Europeiska socialfonden och gemenskapsinitiativet Equal,

Or. nl

Ändringsförslag från Tatjana Ždanoka

Ändringsförslag 107
Punkt 20, strecksats 1

– genom att ***utarbeta en övergripande strategi för att bekämpa diskriminering av minoriteter,*** särskilt ***med hjälp av*** strukturfonderna, Sammanhållningsfonden, Europeiska socialfonden och gemenskapsinitiativet Equal,

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 108
Punkt 20, strecksats 3a (ny)

– ***genom att införliva icke-diskriminering som ett inslag i strukturfonderna, särskilt Europeiska socialfonden, och genom att aktivt främja ESF som ett instrument för genomförande av direktiven 2000/78/EG och 2000/43/EG,***

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 109
Punkt 20, strecksats 3b (ny)

– ***genom att återinföra finansiering av transnationella initiativ för icke-diskriminering och social integration i förslaget om programmet Progress,***

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 110
Punkt 20, strecksats 3c (ny)

– ***genom att göra det enklare för icke-statliga organisationer som företräder alla de intressen som omfattas av artikel 13 i EG-fördraget att utnyttja de europeiska strukturfonderna, särskilt Europeiska socialfonden.***

Or. en

Ändringsförslag från Patrick Gaubert

Ändringsförslag 111
Punkt 22, strecksats 2

– den öppna samordningsmetoden, som sammanför olika medlemsstaters myndigheter och företrädare från EU:s institutioner ***och möjliggör utbyte av bästa praxis***.

Or. fr

Ändringsförslag från Claude Moraes

Ändringsförslag 112
Punkt 22a (ny)

22a. Europaparlamentet uppmanar, med beaktande av artiklarna 262 och 265 i EG-fördraget, Regionkommittén och Europeiska ekonomiska och sociala kommittén att yttra sig om de frågor om minoritetsskydd och antidiskrimineringspolitik som väcks i denna resolution. Parlamentet uppmanar de två kommittéerna att avge ett sådant yttrande vid halvårsskiftet 2006 och att inrikta sig på den särskilda roll som regionala eller lokala myndigheter och olika ekonomiska och sociala aktörer inom det organiserade civila samhället skulle kunna spela.

Or. en

Ändringsförslag från Michael Cashman och Martine Roure

Ändringsförslag 113
Punkt 23

23. Europaparlamentet anser att det är av yttersta vikt att byrån för grundläggande rättigheter ***får de medel och den personal som krävs för att den skall bli*** ett användbart verktyg för samarbete med EU:s institutioner, i nära samordning med nationella ***och internationella*** institutioner som ägnar sig åt grundläggande rättigheter. Parlamentet anser att byrån även bör övervaka inverkan av den politik som beskrivs i denna resolution och rapportera regelbundet till Europaparlamentet och de nationella parlamenten.

Or. en

Ändringsförslag från Viktória Mohácsi

Ändringsförslag 114
Punkt 23

23. Europaparlamentet anser att det är av yttersta vikt att byrån för grundläggande rättigheter blir ett användbart verktyg för samarbete med EU:s institutioner, i nära samordning med nationella institutioner som ägnar sig åt grundläggande rättigheter. ***Parlamentet är övertygat om att byrån för grundläggande rättigheter bör koncentrera sina resurser på de mest överhängande problemen med anknytning till rasism och främlingsfientlighet och på frågor som rör högriskgrupper, t.ex. romer, judar och muslimer.*** Parlamentet anser att byrån även bör övervaka inverkan av den politik som beskrivs i denna resolution och rapportera regelbundet till Europaparlamentet och de nationella parlamenten.